

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2023 Nr. 106

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen en naar het vermogen (met Protocol);
Chisinau, 3 juli 2000*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 009304 en 012955 in de Verdragenbank.

B. TEKST

Op 4 september 2023 is te 's-Gravenhage een wijzigingsprotocol inzake het Verdrag, met Protocol, tot stand gekomen. De Engelse en de Nederlandse tekst¹⁾ van het wijzigingsprotocol luiden als volgt:

Protocol amending the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Moldova for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital

The Kingdom of the Netherlands

and

The Republic of Moldova,

Desiring to conclude a Protocol amending the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Moldova for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital, with Protocol, signed at Chisinau on 3 July 2000 (hereinafter referred to as "the Convention"),

Have agreed as follows:

Article 1

The Preamble shall be replaced by the following:

"The Kingdom of the Netherlands

and

The Republic of Moldova,

Desiring to further develop their economic relationship and to enhance their co-operation in tax matters,

Intending to conclude a Convention for the elimination of double taxation with respect to taxes on income and capital without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Convention for the indirect benefit of residents of third States),

¹⁾ De Roemeense tekst is niet opgenomen.

Have agreed as follows:".

Article 2

Article 1 (Personal scope) shall be replaced by the following article:

"Article 1

Personal scope

1. This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States.
2. For the purposes of this Convention, income derived by or through an entity or arrangement that is treated as wholly or partly fiscally transparent under the tax law of either Contracting State shall be considered to be income of a resident of a Contracting State but only to the extent that the income is treated, for purposes of taxation by that State, as the income of a resident of that State.
3. In no case shall the provisions of paragraph 2 be construed to affect the right of a Contracting State to tax the residents of that Contracting State."

Article 3

Paragraph 3, subparagraph a), of Article 2 (Taxes covered) shall be replaced by the following:

"a) in the Netherlands:

- de inkomstenbelasting (income tax);
 - de loonbelasting (wages tax);
 - de vennootschapsbelasting (company tax) including the Government share in the net profits of the exploitation of natural resources levied pursuant to the Mijnbouwwet (the Mining Act);
 - de dividendbelasting (dividend tax);
 - de bronbelasting (withholding tax);
- (hereinafter referred to as "Netherlands tax");".

Article 4

Paragraph 3 of Article 4 (Resident) shall be replaced by the following:

"3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a person other than an individual is a resident of both Contracting States, the competent authorities of the Contracting States shall endeavour to determine by mutual agreement the Contracting State of which such person shall be deemed to be a resident for the purposes of the Convention, having regard to its place of effective management, the place where it is incorporated or otherwise constituted and any other relevant factors. In the absence of such agreement, such person shall not be entitled to any relief or exemption from tax provided by this Convention except to the extent and in such manner as may be agreed upon by the competent authorities of the Contracting States."

Article 5

In Article 5 (Permanent establishment):

1. Immediately after paragraph 3 shall be added the following paragraph:

"3.1. For the sole purpose of determining whether the twelve-month period referred to in paragraph 3, subparagraph a), has been exceeded,

- a) where an enterprise of a Contracting State carries on activities in the other Contracting State at a place that constitutes a building site, construction, installation or assembly project, or supervisory activities in connection therewith, and these activities are carried on during one or more periods of time that, in the aggregate, exceed 30 days without exceeding twelve months, and
- b) connected activities are carried on at the same building site, or construction, installation or assembly project, or supervisory activities in connection therewith, during different periods of time, each exceeding 30 days, by one or more enterprises closely related to the first-mentioned enterprise,

these different periods of time shall be added to the period of time during which the first-mentioned enterprise has carried on activities at that building site or construction, installation or assembly project or supervisory activities in connection therewith.”.

2. In paragraph 4:

1. Subparagraph f) shall be replaced by the following:

“f) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs a) to e),”;

2. At the end of the paragraph the following shall be added:

“provided that such activity or, in the case of subparagraph f, the overall activity of the fixed place of business, is of a preparatory or auxiliary character.”.

3. Immediately after paragraph 4 the following paragraph shall be added:

“4.1 Paragraph 4 shall not apply to a fixed place of business that is used or maintained by an enterprise if the same enterprise or a closely related enterprise carries on business activities at the same place or at another place in the same Contracting State and:

- a) that place or other place constitutes a permanent establishment for the enterprise or the closely related enterprise under the provisions of this Article; or
- b) the overall activity resulting from the combination of the activities carried on by the two enterprises at the same place, or by the same enterprise or closely related enterprises at the two places, is not of a preparatory or auxiliary character,

provided that the business activities carried on by the two enterprises at the same place, or by the same enterprise or closely related enterprises at the two places, constitute complementary functions that are part of a cohesive business operation.”.

4. Paragraphs 5 and 6 shall be replaced by the following paragraphs:

“5. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 but subject to the provisions of paragraph 6, where a person is acting in a Contracting State on behalf of an enterprise and, in doing so, habitually concludes contracts, or habitually plays the principal role leading to the conclusion of contracts that are routinely concluded without material modification by the enterprise, and these contracts are

- a) in the name of the enterprise, or
- b) for the transfer of the ownership of, or for the granting of the right to use, property owned by that enterprise or that the enterprise has the right to use, or
- c) for the provision of services by that enterprise,

that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that State in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise, unless the activities of such person are limited to those mentioned in paragraph 4 which, if exercised through a fixed place of business (other than a fixed place of business to which paragraph 4.1 would apply), would not make this fixed place of business a permanent establishment under the provisions of that paragraph.

6. Paragraph 5 shall not apply where the person acting in a Contracting State on behalf of an enterprise of the other Contracting State carries on business in the first-mentioned State as an independent agent and acts for the enterprise in the ordinary course of that business. Where, however, a person acts exclusively or almost exclusively on behalf of one or more enterprises to which it is closely related, that person shall not be considered to be an independent agent within the meaning of this paragraph with respect to any such enterprise.”.

5. The following paragraph shall be inserted after paragraph 7:

“8. For the purposes of this Article, a person or an enterprise is closely related to an enterprise if, based on all the relevant facts and circumstances, one has control of the other or both are under the control of the same persons or enterprises. In any case, a person or an enterprise shall be considered to be closely related to an enterprise if one possesses directly or indirectly more than 50 per cent of the beneficial interest in the other (or, in the case of a company, more than 50 per cent of the aggregate vote and value of the company’s shares or of the beneficial equity interest in the company) or if another person or enterprise possesses directly or indirectly more than 50 per cent of the beneficial interest (or, in the case of a company, more than 50 per cent of the aggregate vote and value of the company’s shares or of the beneficial equity interest in the company) in the person and the enterprise or in the two enterprises.”.

Article 6

Paragraph 2 subparagraph a) of Article 10 (Dividends) shall be replaced by the following:

“a) 5 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company which holds directly at least 25 per cent of the capital of the company paying the dividends throughout a 365 day period that includes the day of the payment of the dividend (for the purpose of computing that period, no account shall be taken of changes of ownership that would directly result from a corporate reorganisation, such as a merger or divisive reorganisation, of the company that holds the shares or that pays the dividend);”.

Article 7

1. The following paragraph shall be added after paragraph 2 of Article 23 (Elimination of double taxation) and the following paragraphs shall be renumbered accordingly:

“3. The provisions of paragraph 2 shall not apply to items of income derived or capital owned by a resident of the Netherlands where Moldova applies the provisions of this Convention to exempt such items of income from tax or applies the provisions of paragraph 2 or 3 of Article 10 or paragraph 2 or 3 of Article 11 or paragraph 2 of Article 12 to such items of income. In such case, the provisions of paragraph 4 shall apply accordingly.”.

2. The following paragraph shall be added after renumbered paragraph 6:

“7. The provisions of this Article that require a Contracting State to exempt from income tax or capital tax or that require to provide a deduction or credit equal to the income tax or capital tax paid with respect to income derived or capital owned by a resident of that Contracting State which may be taxed in the other Contracting State according to the provisions of this Convention shall not apply to the extent that such provisions allow taxation by that other Contracting State solely because the income or capital is also income derived or capital owned by a resident of that other Contracting State. ”.

Article 8

In Article 26 (Mutual agreement procedure):

1. Paragraph 1 shall be replaced by the following paragraph:

“1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting States result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Convention, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those States, present his case to the competent authority of either Contracting State. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Convention.”;

2. Paragraph 5 shall be replaced by the following paragraph:

“5. Where,

a) under paragraph 1, a person has presented a case to the competent authority of a Contracting State on the basis that the actions of one or both of the Contracting States have resulted for that person in taxation not in accordance with the provisions of this Convention; and

b) the competent authorities are unable to reach an agreement to resolve that case pursuant to paragraph 2 within two years from the date when all the information required by the competent authorities in order to address the case has been provided to both competent authorities,

any unresolved issue arising from the case shall be submitted to arbitration if the person so requests in writing. These unresolved issues shall not, however, be submitted to arbitration if a decision on these issues has already been rendered by a court or administrative tribunal of either State. Unless a person directly affected by the case does not accept the mutual agreement that implements the arbitration decision, that decision shall be binding on both Contracting States and shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic laws of these States. The competent authorities of the Contracting States shall by mutual agreement settle the mode of application of this paragraph.”.

Article 9

Article 27 (Exchange of information) shall be replaced by the following Article:

“Article 27

Exchange of information

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Convention or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Convention. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2.

2. Any information received under paragraph 1 by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. Notwithstanding the foregoing, information received by a Contracting State may be used for other purposes when such information may be used for such other purposes under the law of both States and the competent authority of the supplying State authorises such use.

3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

- a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;
- b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
- c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy (*ordre public*).

4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3 but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.

5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person.”

Article 10

The following Article shall be added after Article 28 (Members of diplomatic missions and consular posts) and the following Articles shall be renumbered accordingly:

“Article 29

Entitlement to benefits

Notwithstanding the other provisions of this Convention, a benefit under this Convention shall not be granted in respect of an item of income or capital if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Convention. The competent authority of a Contracting State shall consult with the competent authority of the other Contracting State before denying a benefit under this Article.”.

Article 11

Article IV (Ad Article 5) of the Protocol to the Convention shall be deleted and the following Articles shall be renumbered accordingly.

Article 12

The following Article shall be added after renumbered Article XIII (Ad Article 23) of the Protocol:

“XIV.

Ad Article 27

The provisions of Article 27 shall apply accordingly to the income-related regulations of both Contracting States.”.

Article 13

Entry into force

This Amending Protocol shall enter into force on the last day of the month following the month in which the later of the notifications has been received in which the respective Contracting States have notified each other in writing, through diplomatic channels, that the formalities constitutionally required in their respective States have been complied with, and its provisions shall apply:

- a) in respect of taxes withheld at source, on income derived on or after the first day of January in the calendar year following the year in which the Protocol enters into force;
- b) in respect of other taxes on income and taxes on capital, to taxes chargeable for any taxable year or period beginning on or after the first day of January in the calendar year following the year in which the Amending Protocol enters into force.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE at The Hague this 4th day of September 2023, in duplicate, in the Dutch, Romanian and English languages, the three texts being equally authentic. In case there is any divergence of interpretation between the Dutch and Romanian texts, the English text shall prevail.

For the Kingdom of the Netherlands,

E. SCHOUTEN

For the Republic of Moldova,

V. CUC

Protocol tot wijziging van het Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen en naar het vermogen

Het Koninkrijk der Nederlanden
en

de Republiek Moldavië,

Geleid door de wens een Protocol te sluiten tot wijziging van het Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Moldavië tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met Protocol, ondertekend te Chisinau op 3 juli 2000 (hierna te noemen “het Verdrag”),

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De preambule van het Verdrag wordt vervangen door het volgende:

„Het Koninkrijk der Nederlanden

en

de Republiek Moldavië,

Geleid door de wens hun economische betrekkingen verder te ontwikkelen en hun samenwerking op belastinggebied te verbeteren,

Voornemens een verdrag te sluiten tot het vermijden van dubbele belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen en naar het vermogen zonder daarbij mogelijkheden te scheppen tot niet-heffing of verminderde heffing van belasting door middel van het ontduiken of het ontwijken van belasting (daaronder begrepen het gebruik van treaty-shopping-structuren die als doel hebben in dit Verdrag voorziene tegemoetkomingen te verkrijgen in het indirecte voordeel van inwoners van derde staten),

Zijn het volgende overeengekomen: ”.

Artikel 2

Artikel 1 (Personen op wie het verdrag van toepassing is) wordt vervangen door het volgende artikel:

„Artikel 1

Personen op wie het verdrag van toepassing is

1. Dit Verdrag is van toepassing op personen die inwoner zijn van een of van beide Verdragsluitende Staten.
2. Voor de toepassing van dit Verdrag worden inkomsten die zijn verkregen door of door tussenkomst van een entiteit of een constructie die op grond van de belastingwetgeving van een Verdragsluitende Staat als geheel of gedeeltelijk fiscaal transparant behandeld wordt, geacht inkomsten te zijn van een inwoner van een Verdragsluitende Staat, maar uitsluitend voor zover die inkomsten door die Verdragsluitende Staat voor belastingdoeleinden behandeld worden als inkomsten van een inwoner van die Verdragsluitende Staat.
3. In geen geval mogen de bepalingen van lid 2 aldus worden uitgelegd dat ze afbreuk doen aan het recht van een Verdragsluitende Staat om de inwoners van die Verdragsluitende Staat te belasten.”.

Artikel 3

Artikel 2 (Belastingen waarop het verdrag van toepassing is), lid 3, onderdeel a, wordt vervangen door het volgende:

„a. in Nederland:

- de inkomstenbelasting,
 - de loonbelasting,
 - de vennootschapsbelasting, daaronder begrepen het aandeel van de regering in de nettowinsten behaald met de exploitatie van natuurlijke rijkdommen geheven krachtens de Mijnbouwwet,
 - de dividendbelasting,
 - de bronbelasting,
- (hierna te noemen: „Nederlandse belasting”);”.

Artikel 4

Artikel 4 (Inwoner), lid 3, wordt vervangen door het volgende:

„3. Indien een persoon, niet zijnde een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van het eerste lid inwoner van beide Verdragsluitende Staten is, trachten de bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Staten in onderlinge overeenstemming te bepalen van welke Verdragsluitende Staat de persoon voor de toepassing van dit Verdrag geacht wordt inwoner te zijn, daarbij rekening houdend met zijn plaats van werkelijke leiding, de plaats waar hij is opgericht of anderszins tot stand is gekomen en alle andere relevante factoren. Wanneer dergelijke overeenstemming ontbreekt, is die persoon niet gerechtigd tot enige belastingvermindering of -vrijstelling waarin dit Verdrag voorziet, behalve in de mate waarin en de wijze waarop de bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Staten dat overeengekomen zijn.”.

Artikel 5

In Artikel 5 (Vaste inrichting):

1. Wordt onmiddellijk na lid 3 het volgende lid ingevoegd:

„3.1. Uitsluitend om te bepalen of het tijdvak van twaalf maanden bedoeld in lid 3, onderdeel a, is overschreden, worden,

- a. wanneer een onderneming van een Verdragsluitende Staat in de andere Verdragsluitende Staat activiteiten uitoefent op de plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructie-, installatie- of montagewerkzaamheden of toezichthoudende werkzaamheden die daarmee verband houden en die activiteiten worden uitgeoefend gedurende een of meer tijdvakken die in totaal langer duren dan dertig dagen zonder de twaalf maanden te overschrijden, en

b. verbonden activiteiten worden uitgeoefend op dezelfde plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructie-, installatie- of montagewerkzaamheden of toezichthoudende werkzaamheden die daarmee verband houden, gedurende verschillende tijdvakken die elk meer bedragen dan dertig dagen door een of meer ondernemingen die nauw verbonden zijn met de eerstgenoemde onderneming, deze verschillende tijdvakken bij de totale tijdsduur gevoegd waarin de eerstgenoemde onderneming activiteiten heeft uitgeoefend op die plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructie-, installatie- of montagewerkzaamheden of toezichthoudende werkzaamheden die daarmee verband houden.”.

2. In lid 4:

1. Wordt onderdeel f vervangen door het volgende:

„f. het aanhouden van een vaste bedrijfsinrichting met als enig doel een combinatie van de in de onderdelen a tot en met e genoemde activiteiten te verrichten,“;

2. Wordt aan het slot van het lid het volgende toegevoegd:

„mits die activiteit, of, in het geval van onderdeel f, het geheel van de activiteiten van de vaste bedrijfsinrichting van voorbereidende aard is of het karakter van hulpwerkzaamheid heeft.”

3. Onmiddellijk na lid 4 wordt het volgende lid ingevoegd:

„4.1. Het vierde lid is niet van toepassing op een vaste bedrijfsinrichting die door een onderneming gebruikt of aangehouden wordt indien dezelfde onderneming of een nauw daarmee verbonden onderneming op dezelfde plaats of op een andere plaats in dezelfde Verdragsluitende Staat bedrijfsactiviteiten verricht, en

- a. die plaats of die andere plaats voor de onderneming of voor de nauw daarmee verbonden onderneming een vaste inrichting vormt op grond van de bepalingen van dit artikel; of
- b. het geheel van de activiteiten dat resulteert uit de combinatie van de activiteiten die door de twee ondernemingen op dezelfde plaats, of door dezelfde onderneming of nauw daarmee verbonden ondernemingen op de twee plaatsen worden uitgeoefend, niet van voorbereidende aard is of het karakter van hulpwerkzaamheid heeft,

op voorwaarde dat de bedrijfsactiviteiten die door de twee ondernemingen op dezelfde plaats, of door dezelfde onderneming of nauw daarmee verbonden ondernemingen op de twee plaatsen worden uitgeoefend, aanvullende taken zijn die deel uitmaken van een samenhangende bedrijfsvoering.”.

4. De leden 5 en 6 worden vervangen door de volgende leden:

„5. Niettegenstaande de bepalingen van het eerste, tweede en derde lid, maar onder voorbehoud van de bepalingen van het zesde lid, indien een persoon namens een onderneming optreedt in een Verdragsluitende Staat en daarbij gewoonlijk overeenkomsten sluit, of gewoonlijk de voornaamste rol speelt die leidt tot het sluiten van overeenkomsten die stelselmatig zonder materiële wijziging door de onderneming gesloten worden, en die overeenkomsten gesloten zijn

- a. in naam van de onderneming, of
- b. voor de eigendomsoverdracht of voor het verlenen van het gebruiksrecht van goederen die aan die onderneming toebehoren of ter zake waarvan de onderneming het gebruiksrecht heeft, of
- c. voor het verlenen van diensten door die onderneming,

wordt die onderneming geacht in die staat een vaste inrichting te hebben met betrekking tot alle werkzaamheden die die persoon voor de onderneming verricht, tenzij de werkzaamheden van een dergelijke persoon beperkt blijven tot die werkzaamheden genoemd in het vierde lid, die, indien zij zouden worden verricht door middel van een vaste bedrijfsinrichting (anders dan een vaste bedrijfsinrichting waarop lid 4.1 van toepassing zou zijn), deze vaste bedrijfsinrichting op grond van de bepalingen van het vierde lid niet tot een vaste inrichting zouden maken.

6. Het vijfde lid is niet van toepassing indien de persoon die in een Verdragsluitende Staat optreedt voor een onderneming van de andere Verdragsluitende Staat, in de eerstgenoemde staat een bedrijf uitoefent als een onafhankelijke vertegenwoordiger en voor de onderneming handelt in de normale uitoefening van dat bedrijf. Wanneer een persoon evenwel uitsluitend of nagenoeg uitsluitend optreedt voor een of meer ondernemingen waarmee hij nauw verbonden is, wordt die persoon ten opzichte van elke dergelijke onderneming niet geacht een onafhankelijke vertegenwoordiger te zijn in de zin van dit lid.”.

5. Het volgende lid wordt ingevoegd na lid 7:

„8. Ten behoeve van de toepassing van dit artikel is een persoon of onderneming nauw verbonden met een onderneming indien uit alle relevante feiten en omstandigheden blijkt dat de ene zeggenschap heeft over de andere of dat beide onder zeggenschap staan van dezelfde personen of ondernemingen. In elk geval wordt een persoon of onderneming geacht nauw verbonden te zijn met een onderneming indien de ene direct of indirect meer dan 50 percent bezit van het uiteindelijke belang in de ander (of, in het geval van een lichaam,

meer dan 50 percent bezit van het totale aantal stemmen en de waarde van de aandelen van het lichaam of van het uiteindelijk belang in het vermogen van het lichaam) of indien een andere persoon of onderneming direct of indirect meer dan 50 percent bezit van het uiteindelijk belang (of, in het geval van een lichaam, meer dan 50 percent bezit van het totale aantal stemmen en de waarde van de aandelen van het lichaam of van het uiteindelijk belang in het vermogen van het lichaam) in de persoon en de onderneming of in de twee ondernemingen.”.

Artikel 6

Artikel 10 (Dividenden), lid 2, onderdeel a, wordt vervangen door het volgende:

„a. 5 percent van het brutobedrag van de dividenden indien de uiteindelijk gerechtigde een lichaam is dat direct ten minste 25 percent bezit van het kapitaal van het lichaam dat de dividenden betaalt gedurende een periode van 365 dagen waarin de dag valt waarop de dividenden betaald worden (voor het berekenen van die periode wordt geen rekening gehouden met veranderingen van eigenaarschap die rechtstreeks voortvloeien uit een bedrijfsreorganisatie, zoals een fusie of een splitsing, van het lichaam dat de aandelen bezit of de dividenden betaalt);”.

Artikel 7

1. Na artikel 23 (Vermijding van dubbele belasting), lid 2, wordt het volgende lid ingevoegd en worden de daarna volgende leden overeenkomstig vernummerd:

„3. De bepalingen van lid 2 zijn niet van toepassing op inkomensbestanddelen verkregen of vermogen gehouden door een inwoner van Nederland wanneer Moldavië de bepalingen van dit Verdrag toepast om deze inkomensbestanddelen vrij te stellen van belasting of de bepalingen van artikel 10, leden 2 of 3 of artikel 11, leden 2 of 3, of artikel 12, lid 2, op deze inkomensbestanddelen toepast. In dat geval zijn de bepalingen van lid 4 van overeenkomstige toepassing.”.

2. Na het vernummerde lid 6 wordt het volgende lid toegevoegd:

„7. De bepalingen van dit artikel die een Verdragsluitende Staat de verplichting opleggen om een vrijstelling van belasting naar het inkomen of van belasting naar het vermogen te verlenen of te voorzien in een aftrek of een verrekening die gelijk is aan de belasting naar het inkomen of belasting naar het vermogen die is betaald ter zake van inkomsten die zijn verkregen of vermogen gehouden door een inwoner van die Verdragsluitende Staat die ingevolge de bepalingen van dit Verdrag in de andere Verdragsluitende Staat mogen worden belast, zijn niet van toepassing voor zover die bepalingen belastingheffing door de andere Verdragsluitende Staat toestaan met als enige reden dat de inkomsten eveneens inkomsten zijn die verkregen zijn door of het vermogen eveneens vermogen is dat verkregen is door een inwoner van de andere Verdragsluitende Staat.”

Artikel 8

In artikel 26 (Regeling voor onderling overleg):

1. Wordt lid 1 vervangen door het volgende lid:

„1. Indien een persoon van oordeel is dat de maatregelen van een Verdragsluitende Staat of van beide Verdragsluitende Staten voor die persoon leiden of zullen leiden tot een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de bepalingen van dit verdrag, kan die persoon, ongeacht de rechtsmiddelen waarin het nationale recht van die Verdragsluitende Staat voorziet, de zaak voorleggen aan de bevoegde autoriteit van een van beide Verdragsluitende Staten. De zaak moet worden voorgelegd binnen een termijn van drie jaar vanaf de datum van de eerste kennisgeving van de maatregel die een belastingheffing ten gevolge heeft die niet in overeenstemming is met de bepalingen van het Verdrag.”;

2. Wordt lid 5 vervangen door het volgende lid:

„5. Wanneer:

- a. een persoon op grond van het eerste lid een zaak heeft voorgelegd aan de bevoegde autoriteit van een Verdragsluitende Staat omdat de maatregelen van een of van beide Verdragsluitende Staten ertoe hebben geleid dat de belastingheffing voor die persoon niet in overeenstemming is met de bepalingen van dit Verdrag; en
- b. de bevoegde autoriteiten er binnen twee jaar nadat de zaak is voorgelegd aan de bevoegde autoriteit van de andere Verdragsluitende Staat niet in slagen overeenstemming te bereiken om deze zaak op te lossen overeenkomstig het tweede lid,

wordt elke onopgeloste kwestie die voortvloeit uit de zaak op schriftelijk verzoek van de persoon aan arbitrage onderworpen. Deze onopgeloste kwesties worden evenwel niet voorgelegd voor arbitrage indien een rechterlijke instantie of administratieve rechtbank van een van beide Staten reeds over deze kwesties heeft

beslist. Tenzij een rechtstreeks bij de zaak betrokken persoon de gezamenlijke regeling voor de tenuitvoerlegging van de arbitrale uitspraak niet aanvaardt, is de uitspraak bindend voor beide Verdragsluitende Staten en wordt deze ten uitvoer gelegd ongeacht eventuele termijnen in het nationale recht van de Staten. De bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Staten regelen in onderlinge overeenstemming de wijze van toepassing van dit lid.”.

Artikel 9

Artikel 27 (Uitwisseling van inlichtingen) wordt vervangen door het volgende artikel:

„Artikel 27

Uitwisseling van informatie

1. De bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Staten wisselen de informatie uit die naar verwachting van belang is voor de uitvoering van de bepalingen van dit Verdrag of voor de toepassing of handhaving van de nationale wetgeving betreffende belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van de Verdragsluitende Staten, of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke publiekrechtelijke lichamen daarvan, voor zover de heffing ingevolge die wetgeving niet in strijd is met het Verdrag. De uitwisseling van informatie wordt niet beperkt door de artikelen 1 en 2.
2. Alle uit hoofde van het eerste lid door een Verdragsluitende Staat ontvangen informatie wordt op dezelfde wijze geheim gehouden als informatie die volgens de nationale wetgeving van die staat is verkregen en wordt alleen ter kennis gebracht van personen of autoriteiten (daaronder begrepen rechterlijke en bestuursrechtelijke instanties) die betrokken zijn bij de vaststelling of invordering van, de handhaving of vervolging ter zake van, of de beslissing in beroepszaken met betrekking tot de in het eerste lid bedoelde belastingen, of het toezicht daarop. Deze personen of autoriteiten mogen alleen voor dergelijke doeleinden van de informatie gebruikmaken. Zij mogen de informatie bekendmaken in openbare rechtszittingen of in gerechtelijke beslissingen. Niettegenstaande het voorgaande mag de informatie ontvangen door een Verdragsluitende Staat voor andere doeleinden worden gebruikt, indien dergelijke informatie ingevolge de wetgeving van beide staten voor deze andere doeleinden mag worden gebruikt en de bevoegde autoriteit van de staat die haar heeft verstrekt met dergelijk gebruik instemt.
3. In geen geval worden de bepalingen van de leden 1 en 2 zo uitgelegd dat zij een Verdragsluitende Staat de verplichting opleggen:
 - a. bestuurlijke maatregelen te nemen die in strijd zijn met de wetgeving of bestuurlijke praktijk van die of van de andere Verdragsluitende Staat;
 - b. informatie te verstrekken die niet verkrijgbaar is volgens de wetgeving of in de normale gang van zaken in het bestuur van die of van de andere Verdragsluitende Staat;
 - c. informatie te verstrekken die een handelsgeheim, zakelijk geheim, industrieel geheim, commercieel geheim of beroepsgeheim of een handelsproces openbaar zou maken, dan wel informatie waarvan openbaarmaking in strijd zou zijn met de openbare orde (*ordre public*).
4. Indien informatie wordt verzocht door een Verdragsluitende Staat in overeenstemming met dit artikel, wendt de andere Verdragsluitende Staat zijn maatregelen inzake het verzamelen van informatie aan om de verzochte informatie te verkrijgen, ongeacht het feit dat de andere Staat ten behoeve van zijn eigen belastingheffing niet over dergelijke informatie behoeft te beschikken. Op de in de vorige volzin vervatte verplichting zijn de beperkingen van het derde lid van toepassing, maar deze beperkingen mogen in geen geval zodanig worden uitgelegd dat het een Verdragsluitende Staat toegestaan is uitsluitend op grond van het feit dat hij geen nationaal belang heeft bij dergelijke informatie te weigeren informatie te verstrekken.
5. De bepalingen van het derde lid mogen in geen geval zodanig worden uitgelegd dat het een Verdragsluitende Staat toegestaan is het verstrekken van informatie te weigeren uitsluitend op grond van het feit dat de betreffende informatie berust bij een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die bij wijze van vertegenwoordiging of als vrouwenspersoon optreedt, dan wel omdat deze betrekking heeft op eigendomsbelangen in een persoon.”.

Artikel 10

Na artikel 28 (Leden van diplomatieke vertegenwoordigingen en consulaire posten) wordt het volgende artikel ingevoegd, waarna de volgende artikelen overeenkomstig vernummerd worden:

„Artikel 29

Recht op voordelen

Niettegenstaande de overige bepalingen van dit Verdrag, wordt een voordeel uit hoofde van dit Verdrag niet toegekend met betrekking tot een inkomensbestanddeel indien, alle relevante feiten en omstandigheden in aanmerking genomen, redelijkerwijs kan worden geconcludeerd dat het verkrijgen van dit voordeel een van de voornaamste doelen was van een constructie of transactie die direct of indirect tot dat voordeel heeft geleid, tenzij wordt vastgesteld dat toekenning van dit voordeel onder deze omstandigheden in overeenstemming zou zijn met het voorwerp en doel van de relevante bepalingen van dit Verdrag. De bevoegde autoriteit van een Verdragsluitende Staat raadpleegt de bevoegde autoriteit van de andere Verdragsluitende Staat voordat een voordeel onder toepassing van dit artikel wordt geweigerd.”

Artikel 11

Artikel IV (Ad Artikel 5) van het Protocol bij het Verdrag wordt geschrapt en de volgende artikelen worden overeenkomstig vernummerd.

Artikel 12

Na het vernummerde artikel XIII (Ad Artikel 23) van het Protocol bij het Verdrag wordt het volgende artikel toegevoegd:

„XIV. Ad Artikel 27

De bepalingen van artikel 27 zijn van overeenkomstige toepassing op de inkomensgerelateerde regelingen van beide Verdragsluitende Staten.”.

Artikel 13

Inwerkingtreding

Dit Wijzigingsprotocol treedt in werking op de laatste dag van de maand die volgt op de maand waarin de laatste van de kennisgevingen is ontvangen waarin de Verdragsluitende Staten elkaar schriftelijk hebben meegedeeld, via diplomatieke kanalen, dat de wettelijke formaliteiten zijn voltooid in hun respectieve staten, en zijn bepalingen zijn van toepassing:

- a. met betrekking tot aan de bron geheven belastingen voor inkomsten verkregen op of na 1 januari van het kalenderjaar onmiddellijk volgend op het jaar waarin het Protocol in werking treedt;
- b. met betrekking tot andere belastingen naar het inkomen en belastingen naar het vermogen, op belastingen verschuldigd met betrekking tot elk belastingjaar of belastingtijdvak dat begint op of na 1 januari van het kalenderjaar volgend op het jaar waarin het Wijzigingsprotocol in werking treedt.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te 's-Gravenhage op 4 september 2023, in de Nederlandse, Roemeense en Engelse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk authentiek. Ingeval de Nederlandse en de Roemeense tekst verschillend kunnen worden uitgelegd, is de Engelse tekst doorslaggevend.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden,

E. SCHOUTEN

Voor de Republiek Moldavië,

V. CUC

D. PARLEMENT

Het wijzigingsprotocol behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het wijzigingsprotocol kan worden gebonden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het wijzigingsprotocol zullen ingevolge artikel 13 van het wijzigingsprotocol in werking treden op de laatste dag van de maand die volgt op de maand waarin de laatste van de kennisgevingen is ontvangen waarin de Verdragsluitende Staten elkaar schriftelijk hebben meegedeeld, via diplomatieke kanalen, dat de wettelijke formaliteiten zijn voltooid in hun respectieve staten.

Uitgegeven de *achttiende* september 2023.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H.G.J. BRUINS SLOT